

## 1985

## 1. Општо

- 3380 Димитровски, Тодор: По повод 60-годишнината од раѓањето на проф. Трајко **Стаматоски**. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 3–10.
- 3381 Марков, Борис: In memoriam. Радосав **Бошковиќ**. – *СлСм* 4–5, 1984–1985, 228–230.

## 1.1. Хроника (јубилеи, годишници, извештаи од конгреси и сл.)

- 3382 Белчев, Ташко: 22 Собир на славистите од СР Србија. – *СлСм* 4–5, 1984–1985, 226–227.
- 3383 Јанушев, Михаил: Заклучоци на 17 Изборно собрание на Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СР Македонија. – *ЛЗб* 32/4, 1985, 108–109.
- 3384 Јанушев, Михаил: Изборно собрание на друштвото за македонски јазик и литература во Тетово. – *ЛЗб* 32/1, 1985, 113–114.
- 3385 Јанушев, Михаил: 17 Изборно собрание на друштвото за македонски јазик и литература на СР Македонија. – *ЛЗб* 32/4, 1985, 99–103.
- 3386 Јанушев, Михаил: Извештај за работата на Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СР Македонија. – *ЛЗб* 32/4, 1985, 103–106.
- 3387 Јанушев, Михаил: Извештај за финансиско работење на Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СР Македонија. – *ЛЗб* 32/4, 1985, 106–107.
- 3388 Јанушев, Михаил: 11 Конгрес на Сојузот на славистичките друштва на Југославија. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 127–140.
- 3389 Јанушев, Михаил: Меѓународен научен собир за старословенскиот период и кирилометодијевската традиција. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 128–130.

- 3390 Јанушев, Михаил: Научен собир за црногорско-македонските литературни и културни врски. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 127–128.
- 3391 Јанушев, Михаил: Промоција на *Зборникот* во чест Блаже **Конески**. – *ЛЗб* 32/6, 1985, 124–126.
- 3392 Јанушев, Михаил: Републички натпревар по мајчин јазик за учениците од основните училишта. – *ЛЗб* 32/3, 1985, 124–126.
- 3393 Конески, Блаже: Извештај за работата врз проектот *Македонска научна и стручна терминологија* во 1984 година. – *МакТерм* 47(15/1), 1985, 143–145. <2.5.>
- 3394 Конески, Блаже: Програма за работата врз проектот *Македонска научна и стручна терминологија* во 1985 година. – *МакТерм* 47(15/1), 1985, 147. <2.5.>
- 3395 Коцески, Перо: Од активноста на Друштвото за македонски јазик и литература во Тетово. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 141.
- 3396 Лозаноски, Димитар: Од работата на Друштвото за македонски јазик и литература од Прилеп. – *ЛЗб* 32/6, 1985, 126–128.
- 3397 Марковиќ, Милица: Хроника. Седница на Одборот за изработка на македонска терминологија. – *МакТерм* 47(15/1), 1985, 149–150. <2.5.>
- 3398 Марковиќ, Милица: Хроника. Состанок на термилошката комисија по машинство. – *МакТерм* 47(15/1), 1985, 151. <2.5.>
- 3399 Марковиќ, Милица: Хроника. Состанок на термилошката комисија по филозофија. – *МакТерм* 48(15/2), 1985, 147. <2.5.>
- 3400 Марковиќ, Милица: Хроника. Состанок на термилошката комисија по психологија. – *МакТерм* 48(15/2), 1985, 149. <2.5.>
- 3401 Марковиќ, Милица: Хроника. Состанок на термилошката комисија по географија. – *МакТерм* 48(15/2), 1985, 148. <2.5.>
- 3402 Марковиќ, Милица: Хроника. Состанок на термилошката комисија по шумарство. – *МакТерм* 49(15/3), 1985, 151. <2.5.>

- 3403 Митева, Димка: Свечен собир во МАНУ по повод 40-годишнината од донесувањето на македонската азбука и правопис. – *ЛЗб* 32/3, 1985, 127–128.
- 3404 Митева, Димка: 22 **Рацинови** средби. – *ЛЗб* 32/6, 1985, 123–124.
- 3405 Мишкоски, Драган: Натпревар по македонски јазик за учениците од основните училишта. – *ЛЗб* 32/3, 1985, 122–123.
- 3406 Наневски, Душко: Симпозиум за Глигор **Прличев**. – *Спектар* 5, 1985, 209–210.
- 3407 Накев, Спиро: 3 Конференција на сојузот на друштвата за применета лингвистика. – *ЛЗб* 32/2, 1985, 111–112.
- 3408 Нејман, Александар К.: Трет конгрес на Сојузот на друштвата за применета лингвистика на Југославија. – *СлСт* 4–5, 1984–1985, 223–223.
- 3409 Николовска, Елица: Југословенско советување за прашањата на елементарната писменост. – *ЛЗб* 32/1, 1985, 111–112.
- 3410 [Редакција]: 17 Семинар за македонски јазик, литература и култура. – *Пред* 17, 1985, 5–10.
- 3411 Спасов, Људмил: Извештај за 11 Научна дискусија во рамките на семинарот за македонски јазик, литература и култура. – *НДиск* 11, 1985, 7–8.
- 3412 Стаматоски, Здравко: Свечено врачување на одликување на соработници од Институтот за македонски јазик. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 140–141.
- 3413 Стојчевска-Антиќ, Вера: Интернационален конгрес во Рим во чест на Браќата **Кирил** и **Методиј**. – *ЛЗб* 33/1, 1985, 103–106.
- 3414 Шимуновиќ, Петар: Трајко **Стаматоски** како ономастичар. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 11–19. <5.1.>

## 1.2. Библиографии

кирилица:

- 3415 Баскиќ, Радмила: Македонски језик. Библиографија за 1983 годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији. – *ЈФ* 41, 1985, 274–282.
- 3416 Лекоски, Стојан: Прилог кон библиографијата на чешката литература во СР Македонија (во периодот 1944–1982). – *Спектар* 6, 1985, 295–214.
- 3417 Поп-Атанасов, Ѓорѓи: Основен каталог на старословенски ракописи во Македонија. – *Спектар* 5, 1985, 193–208.
- 3418 [Редакција]: Низ списанијата за македонски јазик и литература [*Македонски јазик* 32-33; 34; *Спектар* 2/3; 2/4]. – *ЛЗб* 32/4, 1985, 93–98.
- 3419 Ристевска, Лилјана: Библиографија на трудовите објавени во сп. *Прилози* на Одделението за лингвистика и литературна наука на МАНУ, 1–10 (1976-1985) [*Прилози МАНУ/ОЛЛН*]. – *Прилози-МАНУ/ОЛЛН* 10/2, 1985, 91–95.
- 3420 Стаматоски Здравко: Библиографија на трудовите на Трајко Стаматоски. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 21–35.

## 1.3. Периодика

- 3421 *Билтен на Одборот за изработување на македонска терминологија* 47 (15/1) / уредник: Тодор Димитровски; соработник: Милица Марковиќ. – Скопје : МАНУ, 1985. – 151с. <2.5.>
- 3422 *Билтен на Одборот за изработување на македонска терминологија* 48 (15/2) / уредник: Тодор Димитровски; соработник: Милица Марковиќ. – Скопје : МАНУ, 1985. – 149с. <2.5.>
- 3423 *Билтен на Одборот за изработување на македонска терминологија* 49 (15/3) / уредник: Тодор Димитровски; соработник: Милица Марковиќ. – Скопје : МАНУ, 1985. – 151с. <2.5.>

- 3424 *Литературен збор* 32/1 (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески [томот е посветен на акад. Александар **Спасов**, по повод 60-годишнината]. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1985. – 112с. <1.5.>
- 3425 *Литературен збор* 32/2 (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1985. – 112с.
- 3426 *Литературен збор* 32/3 (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1985. – 128с.
- 3427 *Литературен збор* 32/4 (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1985. – 112с.
- 3428 *Литературен збор* 32/5 (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески [томот е посветен на проф. Трајко **Стаматоски**, по повод 60-годишнината]. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1985. – 41с. <1.5.>
- 3429 *Литературен збор* 32/6 (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1985. – 128с.
- 3430 *Македонистика* 4 [Аргировски, Мито; Бицевска, Кита; Георгиевски, Георги; Десподова, Вангелија; Рибарова, Зденка: *Индекс кон речникот на македонските библиски ракописи* / редакција: Вангелија Десподова, Зденка Рибарова; рецензент: Блаже Конески сп.: позиција 3558.] [Посветено на 110-годишнината од смртта на **Методиј**] / уредник: Трајко Стаматоски. – Скопје : ИМЈ „Крсте Мисирков“, 1985. – 600с. | *ЛЗб* 32/5, 1985, 124–125 Димка Митева

- 3431 *Предавања на 17 Семинар за македонски јазик, литература и култура, Охрид, 3–24.08 1984* / уредник: Кирил Конески [директор на семинарот: Кирил Конески]. – Скопје : УКиМ, Семинар за македонски јазик, литература и култура, 1985. – 347с.
- 3432 *Прилози = Contributions 10/1. Македонска академија на науките и уметностите. Одделение за лингвистика и литературна наука* [Бројот му е посветен на акад. Александар **Спасов** по повод 60 години од животот] / редакциски одбор: Божидар Видоески, Оливера Јашар-Настева, Александар Спасов. – Скопје : МАНУ, 1985. – 105с.
- 3433 *Прилози = Contributions 10/2. Македонска академија на науките и уметностите. Одделение за лингвистика и литературна наука* [Бројот му е посветен на акад. Петар Хр. **Илиевски** по повод 65 години од животот] / редакциски одбор: Божидар Видоески, Оливера Јашар-Настева, Александар Спасов. – Скопје : МАНУ, 1985. – 95с. <1.5.>
- 3434 *Славистички студии 4–5* / уредувачки одбор: Борис Марков (главен уредник), Милан Гурчинов (одговорен уредник), Ташко Белчев, Вера Јанева-Стојановиќ, Ефтим Кафеџиски, Спирос Накев, Цветанка Органџиева, Марија Сидоровска, Нина Чундева [Списание за русистика, полонистика и бохемистика. Орган на Катедрата за источнословенски и западнословенски јазици и книжевности при ФлФ на УКиМ во Скопје] [Томот е посветен на д-р Вера **Јанева-Стојановиќ** по повод шеесетгодишнината]. – Скопје : ФлФ, УКиМ, 1984–1985. – 230с. <1.5.>

#### 1.4. Зборници (од конференции, симпозиуми, дискусии и сл.)

- 3435 *11 Научна дискусија, Охрид, 13–16.08. 1984* / редакција: Вера Стојческа-Антиќ, Људмил Спасов, Томислав Годоровски. – Скопје : УКиМ, Семинар за македонски јазик, литература и култура, 1985. – 342с.
- 3436 *Свечен собир посветен на 40-годишнината од донесувањето на македонската азбука и правопис (6.06.1985)*. – Скопје : МАНУ, 1985. – 22с.

## 2. Современ стандарден јазик

### 2.1. Општо (граматики, учебници, помагала)

кирилица:

- 3437 Брозовиќ, Далибор: Поговор кон книгата *За македонскиот јазик*. – *ЛЗб* 32/4, 1985, 37–55.
- 3438 Конески, Кирил: *Македонски јазик за странци, среден курс*. – Скопје : Семинар за македонски јазик, литература и култура, 1985. – 157с.
- 3439 Крамер, Кристина: *Англиско-македонски разговорник*. – Скопје : Семинар за македонски јазик, литература и култура, 1985. – 99с.
- 3440 Робовски, Никифор: *Македонија во современата чешка балканистика. (Прилог кон проучувањето на афирмацијата на македонската национална култура и творечка мисла надвор од границите на Македонија)* [За македонскиот јазик, 9–51.]. – Скопје : Мисла, 1985. – 259с. | *Спектар* 5, 1985, 181–186 Илија Велев
- 3441 Спасов, Људмил: Примена на принципите на новата полска дескриптивна граматика во изучувањето на македонскиот јазик. – *ЛЗб* 32/6, 1985, 53–59. <2.4.>
- 3442 Усикова, Рина П.: *Македонскиот јазик: Грамматическиот очерк, текстот для чтения с коментариями и словарем*. – Скопје : Македонска книга, 1985. – 237с.

латиница:

- 3443 Ritter, Norbert: Die Sprachlichkeit des Makedonischen. – *LA* 162, 1985, 403–413.
- 3444 Stamatovski, Trajko: La lingua e la filologia Macedone. – *BalkanicaR* 4/1, 1985, 45–49.
- 3445 Vidoeski, Božidar: Makedonski jezik u slavističkoj znanosti danas. – *JSSS* 35, 1985, 95–110.

**2.1.1. Обука по мајчин јазик**

- 3446 Веселиновски, Радован: Идејно-воспитниот аспект во наставата по македонски јазик во наставата од 5 до 8 одделение. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 89–96.
- 3447 Ѓуровски, Јован: Приближување на говорот на учениците до литературниот говор. – *ЛЗб* 32/3, 1985, 105–109.
- 3448 Ивановски-Глоговичанец, Александар: Историските споменици и знаменитости во наставата по македонски јазик. – *ЛЗб* 32/1, 1985, 89–96.
- 3449 Киш, Маријана: Славко **Јаневски** во наставата по македонски јазик. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 107–113. <2.7.>
- 3450 Коцески, Перо: Интензивиранио е учењето на македонскиот јазик во паралелките со албански и турски наставен јазик. (Искуства од општината Тетово). – *ЛЗб* 32/1, 1985, 83–88.
- 3451 Николовски, Атанас; Николовска, Елица: Систем на логички, фонолошки и лексички вежби за култивирање на усното и писменото изразување од 1 до 8 одделение. – *ПД* 40/5–10, 1985, 122–133.

**2.2. Кодификација, стандардизација, култура на јазикот**

- 3452 Конески, Блаже: Кодификацијата на македонскиот литературен јазик. – [3436], 1985, 9–14.
- 3453 Корубин, Благоја: Патот на формирањето на македонскиот литературен јазик и неговото проучување како актуелна задача. – *Пред* 17, 1985, 29–37. <1.1.>
- 3454 Минова-Ѓуркова, Лилјана: Мотивираноста на грешките во јазикот. – *Пред* 17, 1985, 79–86. <2.4.>
- 3455 Ристовски, Блаже: Резолуцијата на Коминтерната за македонската нација и македонскиот јазик (1934) во развитокот на македонската национална култура. – *Пред* 17, 1985, 241–262. <1.1.>

- 3456 Стаматоски, Трајко: Македонската наука за јазикот во годината на јубилејот. – [3436], 1985, 15–22.
- 3457 Цукески, Александар: Историските одлуки на АСНОМ во развојот на македонскиот литературен јазик. – *Пред* 17, 1985, 13–27. <1.1.>
- 3458 Цукески, Александар: Четириесет години македонска азбука и правопис. – *ЛЗб* 32/4, 1985, 29–35. <1.1.>

### 2.3. Фонологија и фонетика; прозодија

кирилица:

- 3459 Мареш, Франтишек Вацлав: Антепенултималното и пенулатималното фиксирање на македонскиот заборавен акцент. – *НДиск* 11, 1985, 13–21.
- 3460 Минова-Ѓуркова, Лилјана: Дали се губат некои акцентски целини? – *ЛЗб* 32/2, 1985, 21–27.
- 3461 Силјаноски, Велко: Општо за интинацијата и за можните насоки на истражувањето на македонската интонација. – *НДиск* 11, 1985, 23–38.
- 3462 Силјаноски, Велко: Согласките *ќ* и *ѓ* во македонскиот литературен јазик. – *ЛЗб* 32/1, 1985, 55–62.
- 3463 Чундева, Нина: Вокалските алтернации во глаголот. (Врз материјалот на македонскиот литературен јазик). – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 10/1, 1985, 97–105.

латиница:

- 3464 Sawicka, Irena: Syllabic Structure in Slavic Languages. – *RSI*, 1985, 3–9. <2.9.>

### 2.4. Граматика

кирилица:

- 3465 Бачанов, Петар: Сврзниците како надворешни знаци на внатрешните врски меѓу речениците. – *ЛЗб* 32/3, 1985, 77–80.

- 3466 Белчев, Ташко: *Ронка. Книга 3. Синтакса на реченицата на современиот македонски литературен јазик*. – Скопје : Фонографика, 1985. – 237с.
- 3467 Велковска, Снежана: *Глаголските конструкции од типот сум дојден и имам дојдено во текстовитена Марко К. Цепенков*. – Скопје : (машинопис), ФлФ, УКиМ, 1985. – 183с. (Дисертација) <4.3.>
- 3468 Георгиевски, Георги: Кон фазните глаголи во македонскиот јазик. – *ЛЗб* 32/3, 1985, 45–55.
- 3469 Каролак, Станислав; Спасов Људмил: Сумирање на темата линеаризација на македонскиот текст. – *НДиск* 11, 1985, 79–82.
- 3470 Марков, Борис: Проблемот на обраќањето кон други лица. – *Пред* 17, 1985, 53–64.
- 3471 Миниси, Нуло: Редот на зборовите. – *НДиск* 11, 1985, 79–82.
- 3472 Минова-Ѓуркова, Лилјана: Ние со тебе - јас и ти. – *ЛЗб* 32/3, 1985, 115–118.
- 3473 Наческа-Сидоровска, Марија: Непотполни и елиптични реченици. – *СлСт* 4-5, 1984-1985, 159–168.
- 3474 Стефановски, Љупчо: Атрибуцијата на девербалните придавки како дел од лиеаризацијата на именската фраза во македонскиот јазик. – *НДиск* 11, 1985, 51–66.
- 3475 Теунисен, Маргарита: Улогата на членот при комуникативното и синтаксичкото расчленување на реченицата. – *НДиск* 11, 1985, 45–49.
- 3476 Тополињска, Зузана: Од механизмите на кондензација во рамките на именската синтагма. – *НДиск* 11, 1985, 43.
- 3477 Тополињска, Зузана: Статусот на формите *свој, си*, т.е. на т.н. повратна замена во посвојна служба во јужномакедонските говори. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 10/2, 1985, 61–67. <4.3.>

3478 Цветковски, Живко: Вметнатата реченица како можност за разделување на синтаксичките единици кај простата реченица во македонскиот јазик. – *НДиск* 11, 1985, 83–89.

3479 Шокларова-Љоровска, Германија: Линеаризација во рамките на временскиот период. – *НДиск* 11, 1985, 91–96.

латиница:

3480 Korubin, Blagoja: Deargumentierung des Agenssubjekts und Satzsemantik in unpersönlichen und Passivkonstruktionen mit Element *se* des Makeдонischen. – *ZSl* 30/1, 1985, 91–95.

3481 Topolińska, Zuzanna: Autour de la notion de relation possessive. – *Прилози МАНУ/ОЛПН* 10/1, 1985, 81–96.

## 2.5. Лексикологија (фразеологија, етимологија, терминологија; зборобразување); лексикографија (речници)

3482 Баскиќ, Радмила: Постигањата на македонската лексикографија. – *ЛЗб* 32/1, 1985, 63–69. <1.1>

3483 Георгиева, Магдалена; Карчицка, Димитра; Кон-Поповска, Маргита: Прилог кон математичката терминологија. Дополнување и проширување на термините од теориските основи на кибернетиката. – *МакТерм* 47(15/1), 1985, 1–141.

3484 Георгиева, Магдалена; Карчицка, Димитра; Кон-Поповска, Маргита: Прилог кон математичката терминологија. Дополнување и проширување на термините од теориските основи на кибернетиката (2 продолжение). – *МакТерм* 48(15/2), 1985, 1–146.

3485 Дабиќ, Љубомир; Дамјановиќ, Велибор; Желчевиќ, Илија; Крстиќ, Видосав; Матиќ, Воислав; Недељковиќ, Љубиша; Павловиќ, Јеремија; Пендиќ, Зоран; Рељин, Ирина; Шихади, Халун: *Електротехнички речник македонско-арапско-англиски* / уредник: Миле Корвезирски. – Скопје : Просветно дело, 1985. – 377с.

3486 Димкова-Матовска, Љупка: Терминологија по стоматологија (букви К, Ц). – *МакТерм* 49(15/3), 1985, 25–48.

- 3487 Дулиќ, Бела; Масри, Едди; Нассир, Ахмед; Нешкоски, Благоја: *Градежен речник македонско - арапско-англиски* / уредник: Миле Корвезирски. – Скопје : Просветно дело, 1985. – 141с.
- 3488 Јашар-Настева, Оливера: Развојот на македонската лексика во балкански контекст и нејзиното збогатување со синоними од грчко и турско потекло. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 10/2, 1985, 47–59. <2.9.>
- 3489 Јовановиќ, Амалија: Терминологија по социологија (букви И, Ј). – *МакТерм* 49(15/3), 1985, 1–24.
- 3490 Конески, Кирил: Тенденции во активирањето на зборообразувачките модели во македонскиот литературен јазик. – *Пред* 17, 1985, 103–110. <2.4.>
- 3491 Марков, Борис: Придавските наставки *-ит* и *-овит(-евит)*. – *ЛЗб* 32/2, 1985, 103–108.
- 3492 Марковиќ, Милица: Работата врз македонската научна и стручна терминологија во Македонската академија на науките и уметностите. – *ЛЗб* 32/3, 1985, 71–75. <1.1.>
- 3493 Мицевски, Борис: Медицинска терминологија (буква П). – *МакТерм* 49(15/3), 1985, 49–150.
- 3494 Силјаноски, Велко: Родот на именките со кои се именуваат функции, професии, звања, занимања и друго. – *ЛЗб* 32/6, 1985, 111–117.
- 3495 Чундева, Нина: Изведувањето именки со нулти афикс. Врз материјалот на македонскиот литературен јазик. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 10/2, 1985, 83–89.

## **2.6. Стилистика, поетика, версификација**

кирилица:

- 3496 Донева, Вукосава: Режијата и сценскиот говор. – *ТГл* 25, 1985, 73–75.

- 3497 Конески, Блаже: Национални фон поезије. – *ЛМС* 161(435)/3, 1985, 372–375.
- 3498 Љубаш, Владислав: Транслација на сопствените имиња во комуникативна ситуација. – *ЛЗб* 32/1, 1985, 41–53.
- 3499 Момировска, Нада: За книжевниот опус и творечките карактеристики на Славко **Јаневски**. – *ЛЗб* 32/6, 1985, 37–49. <1.>
- 3500 Спасов, Људмил: Аспекти врз поезијата на Блаже **Конески**. – *Раз* 28/9–10, 1985, 900–904. <2.7.>
- 3501 Ќулавкова, Катица: Емотивноста на лирскиот говор. – *Беседа*, 1985, 45–48.

латиница:

- 3502 Doneva, Vukosava: Govorni jezik na sceni Makedonskog narodnog teatra. – *Scena*, 1985, 38–47.

## 2.7. Јазикот на писатели и на литературни текстови

- 3503 Ристовски, Блаже: Кога поточно е излезена стихозбирката *Молскавици* од Коле **Неделковски**. – *ЛЗб* 32/2, 1985, 9–19.
- 3504 Станковиќ, Љубиша: Литературното дело на Владо **Малески**. – Скопје : (машинопис) УКиМ, ФлФ, 1985. (Дисертација)

## 2.8. Јазикот на народната поезија

- 3505 Бицевска, Кита: За старословенскиот полипротетизам и за неговите паралели во народната поезија. – *НДиск* 11, 1985, 67–77. <3.2.2.>

## 2.9. Типолошки и конфронтативни проучувања

кирилица:

- 3506 Бошков, Димитар; Јанчулева, Ружица; Каранфиловски, Максим; Пашоска, Маргарита: Моќностите за преведување на некои особености на современиот руски литературен јазик. – *СлСт* 4–5, 1984–1985, 183–186. <2.6.>

- 3507 Јашар-Настева, Оливера; Конески, Блаже: Развојот на македонската лексика во балкански контекст и нејзиното збогатување со синоними од грчко и турско потекло. – *Прилози МАНУ/ОЛПН* 10/2, 1985, 47–59. <2.5.>
- 3508 Каранфиловски, Максим; Пашоска, Маргарита; Роус, Донка: Универбизацијата како тип за зборообразување во чешкиот, рускиот и македонскиот јазик. – *ЛЗб* 32/2, 1985, 39–44. <2.4.>
- 3509 Лаинович-Стојановиќ, Надежда; Најческа-Сидоровска, Марија: Споредбена анализа на некои елементи на научно-техничкиот јазик во рускиот, српскохрватскиот и македонскиот јазик. – *СлСт* 4–5, 1984–1985, 187–205. <2.5.>
- 3510 Марков, Борис: Форма 2-го л.ед.ч. поивелителногo наклонения и еѐ соотвeтствия в македонском языке. – *СлСт* 4–5, 1984–1985, 129–135. <2.4.>
- 3511 Најческа-Сидоровска, Марија: Редот на зборовите во прашалните реченици во македонскиот јазик со краток осврт на истиот во рускиот јазик. – *НДиск* 11, 1985, 97–106. <2.4.>
- 3512 Пипер, Предраг: О синхронном описании словообразования местоименных наречий в славянских языках. – *ЈФ* 41, 1985, 13–23. <2.4.>
- 3513 Шокларова-Љоровска, Германија: Конструкциите со сврзниците за непосредна претходност во македонскиот јазик и нивните еквиваленти во полскиот. – *СлСт* 4–5, 1984–1985, 177–182. <2.4.>
- латиница:
- 3514 Dalewska-Greń, Hana: Serbsko-chorwacko-macedońskie paralele w dystrybucji wybranych czasowników. – *SFPS*, 1985, 121–130. <2.4.>
- 3515 Friedman, Victor A.: Aspectual Usage in Russian, Macedonian, and Bulgarian. – *The scope of Slavic aspect* [ / Ed by. Michael S. Flier, Alan Timberlake. – Columbus OH : Slavica. – 295s. (UCLA Slavic Studies 12)] 1985, 234–246. <2.4.>
- 3516 Horák, Emil: Konfrontácia spisovnej slovenčiny a spisovnej macedońčiny. – *StASI* 14, 1985, 217–242. <2.4.>
-

- 3517 Karolak, Stanisław: Sur la détermination du syntagme nominal. Le français, l'italien et le macédonien. – *ЗбФЛ* 27–28, 1984–1985, 327–337.
- 3518 Murati, Qemal: Huazimet shquipe n maqedonischen (Albanske posudenice u makedonskom). – *Galb-ShkFil* 14, (1984)1985, 141–163. <2.5.>
- 3519 Stefanovski, Ljupčo: *Derivativni atributi vo makedonskiot i angliskiot jazik - kontrastivna analiza*. – Скопје : (машинопис) УКИМ, ФлФ, 1985. – 301с. (Дисертација) <2.4.>
- 3520 Topolińska, Zuzanna: Iz problematike slovenskih inhoativa. (Odnos glagolskog vida i faze radnje). – *ЖФ* 41, 1985, 1–11. <2.4.>

## 2.10. Социолингвистика

кирилица:

- 3521 Гавенда, Елжбјета; Забјеровска, Кристина; Урбан, Кристина: Социолингвистички за здравиците. – *СлСт* 4–5, 1984–1985, 143–152. <2.9.>

латиница:

- 3522 Bara, Mariana: Types of Code-Switching in Macedono-Romanian-Daco-Romanian Bilingualism. – *RRL*, 1985, 31–42. <2.4.>
- 3523 Friedman, Victor A.: The Sociolinguistics of Literary Macedonian. – *IJSL* 52, 1985, 31–57.

## 2.11. Преведување

- 3524 Арсова-Николиќ, Лидија: За развитокот на теориската мисла за преведувањето во СРМ. – *Совр* 35, 1985, 71–82.

## 3. Историја

### 3.1. Македонскиот 19 век

#### 3.1.1. Општо

- 3525 Иванова, Диана: Приносът на Григор **Прличев** за утврждаването на некои норми за съвремений български книжевен език. – *БЕ*, 1985, 373–378.

- 3526 Конески, Блаже: Белешки за **Пулевски**. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 10/1, 1985, 75–79.
- 3527 Конески, Блаже: Језички утицај Стефана **Верковића** на негово коресподенте у Македонији. – *ЗбФЛ* 27–28, 1984–1985, 363–365.
- 3528 Конески, Блаже: **Цинот** (1). – *ЛЗб* 32/5, 1985, 37–49.
- 3529 Конески, Блаже: **Цинот** (2). – *ЛЗб* 32/6, 1985, 3–15.
- 3530 Саздов, Томе: Делото на Ѓорѓи **Пулевски** (1838-1895). – *ЛЗб* 32/2, 1985, 47–58.
- 3531 Спасов, Људмил: Обид за дијахрониска типологија на македонскиот јазик (втора половина на 19 век, почетокот на 20 век). – *ЛЗб* 32/1, 1985, 33–40.
- 3532 Тодоровски, Гане: Димитрија **Миладинов** - предводник на македонската преродба. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 51–57.
- 3533 Цукески, Александар: Стојан **Христов** во одбрана на македонскиот литературен јазик. – *ТретаПр*, 1985, 75–81.
- 3.1.4. Лексикологија (фразеологија, етимологија, терминологија; збооробразување); лексикографија (речници)**
- кирилица:
- 3534 Димитровски, Тодор: За една можна грешка во *Зборникот* на **Миладиновци**: *преопачит* место *преопашит*. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 89–92.
- 3535 Јашар-Настева, Оливера: За лексичко-стилистичките особености на јазикот на Рајко **Жинзифов** во расказот *Прошетба*. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 10/1, 1985, 57–73. <3.1.5.>
- 3536 Чундева, Нина: Фразеологизмите во јазикот на К. П. **Мисирков**. – *СлСт* 4–5, 1984–1985, 153–158.
- латиница:
- 3537 Kociančič, Štefan: *Glosarij ljudskih pesmi iz Zbornika bratov Miladinovih*. – Ljubljana : Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 1985. – 282s.
-

### 3.1.5. Јазикот на писатели на одделни текстови

3538 Конески, Блаже: Језички утицај Стефана **Верковиќа** на негово кореспонденте у Македонија. – *ЗбФЛ* 27–28, 1984–1985, 363–365.

#### 3.1.5.1. Текстови (критички изданија на текстови)

3539 Стефанија, Драги: *Македонски лечебник од 19 век*. – Скопје : Македонска книга, 1985. – 68с.

### 3.2. Македонскиот 10–18 век

#### 3.2.1. Општо

кирилица:

3540 Велев, Илија: Книжевната дејност на средновековниот македонски книжевник Станислав **Лесновски**. – *ЛЗб* 32/6, 1985, 29–35.

3541 Козак, Стефан: Друштвото „Кирил и Методиј“ во Киев [превел Панде **Константиновски**]. – *Спектар* 6, 1985, 15–35.

3542 Конески, Блаже: Култот на светителите и словенската културна афирмација. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 10/2, 1985, 5–9.

3543 Миовски, Мито: Актуелноста на апологијата на **Црноризец Храбар** *О писменех*. – *ЛЗб* 32/4, 1985, 13–19.

3544 Наневски, Душко: Спомен и пофалба за **Методиј Солунски** (избор на цитати). – *Спектар* 6, 1985, 7–13.

3545 Поп-Атанасов, Ѓорѓи: Кичевскиот октоих. – *Спектар* 6, 1985, 37–45.  
<3.2.5.1.>

3546 Поп-Атанасов, Ѓорѓи: Кратовскиот книжевен центар во 16 век. – *ЛЗб* 32/2, 1985, 3–7.

3547 Поп-Атанасов, Ѓорѓи: *Ракописни текстови на македонски народен говор*. – Скопје : Мисла, 1985. – 227с.

3548 Стојчевска-Антиќ, Вера: Апокрифите во Македонија. – *Спектар* 5, 1985, 5–22.

- 3549 Стојчевска-Антиќ, Вера: Да се доора започнатата бразда. – *МИАЛМ*, 1985, 95–99.
- 3550 Стојчевска-Антиќ, Вера: Жива Кирилородиевска традиција. – *Макед* 4–5, 1985, 381.
- 3551 Стојчевска-Антиќ, Вера: Кирилородиевското културно-книжевно наследство кај Хрватите. – *Совр* 35/8–9, 1985, 96–99.
- 3552 Стојчевска-Антиќ, Вера: Преведувачка дејност на Методиј Солунски. – *Спизалит*, 1985, 3–9.
- 3553 Стојчевска-Антиќ, Вера: Трудот како залог за иднината. (Слово по повод 1100-годишнината од смртта на Методиј Солунски). – *ЛЗБ* 32/4, 1985, 3–6.
- латиница:
- 3554 Koneski, Blaže: **Clemente e Naum da Ohrid** nella tradizione popolare. – [3556], 1985, 54–69.
- 3555 Koneski, Blaže: La lingua scritta nella Macedonia medievale. – [3556], 1985, 35–48.
- 3556 *San Cirillo e san Metodio e la loro tradizione in Macedonia* / redazione: Blaže Koneski, Radmila Ugrinova-Skalovska, Vera Stojčeska-Antić. – Skopje : Makedonska kniga, 1981. – 103с.
- 3557 Ugrinova-Skalovska, Radmila: La lingua scritta nella Macedonia medievale. – [3556], 1985, 47–53.
- 3.2.4. Лексикологија (фразеологија, етимологија, терминологија; збооробразување); лексикографија (речници)**
- 3558 Аргировски, Мито; Бицевска, Кита; Героѓиевски, Георги; Десподова, Вангелија; Рибарова, Зденка: Индекс кон речникот на македонските библиски ракописи. – *Мак* 4, 1985, 21–460. <5.2.>
- 3559 Десподова, Вангелија; Рибарова, Зденка: Методите за обработка на лексичката граѓа [Индекс кон речникот на македонските библиски ракописи]. – *Мак* 4, 1985, 1–20. <5.2.>

- 3560 Десподова, Вангелија: Синоптички преглед на евангелските четива во апостолите. – *Мак* 4, 1985, 468–485.
- 3561 Десподова, Вангелија: Синоптички преглед на евангелските четива во четвороевангелијата. – *Мак* 4, 1985, 461–467.
- 3562 Десподова, Вангелија: Лексика материјалној култури в македонских библијских рукописях. – *Прилози МАНУ/ОЛПН* 10/2, 1985, 69–81.
- 3563 Конески, Блаже: Церковнословянское зьми. – *СН*, 1985, 47–49.
- 3564 Рибарова, Зденка: Синоптички преглед на библиските четива во апостолите. – *Мак* 4, 1985, 486–551.
- 3565 Рибарова, Зденка: Синоптички преглед на содржината на псалтирите. (Псалмите, кантиката и коментарот). – *Мак* 4, 1985, 552–581.
- 3566 Рибарова, Зденка: Синоптички преглед на библиските четива во паремејниците. – *Мак* 4, 1985, 582–599.
- 3.2.5. Црковнословенски споменици од јужнословенска редакција (јазик, критички изданија)**
- 3567 Грицкат, Ирена: Језичка анализа јужнословенских абагара. – *ЈФ* 41, 1985, 35–63.
- 3.2.5.1. Споменици од македонска редакција (јазик, критички изданија)**
- 3568 Поп-Атанасов, Ѓорѓи: Каде и кога е пишуван *Битолскиот триод* и кој е неговиот пишувач. – *ЛЗб* 32/4, 1985, 21–28. <3.2.1.>
- 3569 Рибарова, Зденка: Кон лингвистичко-литерарните контакти во северномакедонските библиски текстови. Радомирово евангелие. – *НДиск* 11, 1985, 167–176.
- 3570 Угринова-Скаловска, Радмила: Житијата на Наум **Охридски** како извор за живот на Кирил и Методиј. – *Пред* 18, 1985, 27–35.

### 3.2.6. Јазикот на писатели на одделни текстови

3571 Бицевска, Кита: Воспевањата на **Кирил** и **Методиј** во делата на **Климент Охридски**. – *Разв*, 1985, 345–350.

## 4. Дијалектологија

### 4.1. Општо (лингвистичка географија)

3572 Клепикова, Г. П.: К проблеме взаимоотношений языков центральной и периферийной зон Балкано-Карпатского ареала. – *ОЛАМат* (1982), 1985, 68–99.

3573 Саздов, Томе: Фолклористичката вредност на записите на Мјечислав **Малецки**. – *Спектар* 6, 1985, 187–189.

### 4.2. Фонологија и фонетика; прозодија

кирилица:

3574 Видоески, Божидар: Фонолошкиот систем на говорот на с. Млике. – *ЗбФЛ* 27–28, 1984–1985, 127–137.

латиница:

3575 Vidoeski, Božidar: System fonologiczny gwary wsi Blatec (Koczańskie). – *PF* 32, 1985, 403–411.

### 4.3. Граматика

кирилица:

3576 Антонова, Лучия: Форми за минало несвршено време в говора на с. Волак, Драмско. – *БЕ* 35/5, 1985, 485–490.

3577 Антонова, Лучия: Форми за 1 лице сегашно време в говора на с. Волак, Драмско. – *БЕ* 35/5, 1985, 110–114.

3578 Пеев, Коста: За некои посебности во конгруенцијата и категоријата род во југоисточните македонски говори. – *Пред* 17, 1985, 65–77.

3579 Симеонова, Хриска: Распространение на групи *стр*, *здр* и *ср*, *зр* в българските говори. – *СлавСб*, 1985, 136–140.

латиница:

3580 Topolińska, Zuzanna: On some peculiarities of the relative clause in South Macedonian dialects. – *IJSLP* 31–32, 1985, 439–449. <2.4.>

3581 Topolińska, Zuzanna: Reduplikacja zaimkowa w macedońskich gwarach Suchego i Wysokiej. – *СлСт* 4–5, 1985, 137–144.

#### 4.4. Лексикологија (фразеологија, етимологија, терминологија; зборо-образување); лексикографија (речници)

3582 Алексовски, Душко: *Странските зборови во кратовскиот говор*. – Скопје : Осоговски глас, 1985. – 50с.

3583 Дрвошанов, Васил: Именувањето на *забите* во македонскиот говори. – *ЛЗб* 32/5, 1985, 81–87.

3584 Дрвошанов, Васил: Имињата на *прстите* во македонските говори. – *МФ*, 1985, 103–107. <5.>

3585 Полоска, Агим: *Лексичка интерференција на македонскиот и албанскиот дијалект во Преспа*. – Скопје : (машинопис), ФлФ, УКиМ, 1985. (Дисертација) <2.9.>

#### 4.5. Студии за одделни дијалекти

3586 Видоески, Божидар: Битолскиот говор. – *ПрилозиМАНУ/ОЛЛН* 10/2, 1985, 11–45.

3587 Видоески, Божидар: Кон разграничувањето на говорите во Скопско. – *ПрилозиМАНУ/ОЛЛН* 10/1, 1985, 7–35.

3588 Видоески, Божидар: Македонските дијалекти во Албанија. – *ЛЗб* 32/6, 1985, 37–51.

3589 Видоески, Божидар: Местото на охридскиот говор во западното македонско наречје. – *Пред* 17, 1985, 87–101.

**4.6. Дијалектни текстови**

- 3590 Андонов, Киро: *Тиквешки народни песни*. – Неготино : Литературен клуб „Мугри“, 1985. – 32с.
- 3591 Верковиќ, Стефан И.: *Женски песни* / подготвил и редактирал Кирил Пенушлиски. – Скопје : Македонска книга, 1985. – 416с. (Македонски народни умотворби, кн. 1.) <2.8.>
- 3592 Верковиќ, Стефан И.: *Јужномакедонски народни приказни* / подготвил и редактирал Кирил Пенушлиски. – Скопје : Македонска книга, 1985. – 528с. (Македонски народни умотворби, кн. 4.)
- 3593 Верковиќ, Стефан И.: *Јуначки и трапезарски песни* / подготвил и редактирал Кирил Пенушлиски. – Скопје : Македонска книга, 1985. – 333с. (Македонски народни умотворби, кн. 3.) <2.8.>
- 3595 Верковиќ, Стефан И.: *Трапезарски песни* / подготвил и редактирал Кирил Пенушлиски. – Скопје : Македонска книга, 1985. – 321с. (Македонски народни умотворби, кн. 2.) <2.8.>
- 3596 Верковиќ, Стефан И.: *Фолклорни и етнографски материјали* / подготвил и редактирал Кирил Пенушлиски. – Скопје : Македонска книга, 1985. – 403с. (Македонски народни умотворби, кн. 5.) <2.8.>
- 3597 Крстовски, Тихомир-Томе: *Пукна пушка горе Балтепе*. – Тетово : Полог, 1985. – 102с.
- 3598 *Македонски народни песни од Мегленско* / избор и музиколошка обработка Трпко Бицевски, редакција Лазо Каровски. – Скопје : ИФ „Марко Цепенков“, 1985. – 195с. <2.8.>
- 3599 Татаровска, Ленка: Почетни обраќања во македонската усна поезија - модели на комуницирање. (Врз примери на зборниците на **Миладиновци**, **Цепенков** и **Шапкарев**). – *Спектар* 3/6, 1985, 161–179.
- 3600 Саздов, Томе: *Скопје града покрај тиок Вардар* (40 македонски народни песни за Скопје). – Скопје : Култура, 1985. – 110с.
- 3601 Саздов, Томе: Струга и народни песни. – *Сов* 25/1–2, 1985, 40–46.

## 5. Ономастика

### 5.1. Општо

кирилица:

3602 Илиевски, Хр. Петар: Податоци за балканската ономастика од најстарите грчки писмени извори. – [3603], 1985, 193–201. <2.9.>

латиница:

3603 *Zbornik referata i materijala 5 jugoslovenske onomastičke konferencije*. [Mostar, 12–15 oktobra 1983] / Redakcioni odbor: Asim Peco (urednik), Dragomir Vujičić, Nevenka Gošić. – Sarajevo : ANUBiH, 1985. – 311с. [Posebna izdanja. Knjiga 70. Odjeljenje društvenih nauka. Knjiga 13.]

### 5.2. Топономастика

3604 Заимов, Ѓордан: Нови български географски имена од Ѓърција. – *СлавСб*, 1985, 113–119.

3605 Иванова, Олга: Преку микропонимијата до историските настани. – *Пред* 17, 1985, 39–50.

3606 *Именик населених места у Социјалистичкој Републици Југославији* / приредио: Растко Грујички са групом сарадника. – Београд : Новинско издавачка установа, 1985. – 453с.

3607 Радически, Науме: За името на Мешеишта - етимолошка хипотеза. – *ЛЗб* 32/2, 1985, 29–37. <3.4.>

3608 Станковска, Љубица: Етимологијата на ојконимите Дуње, Небрегово, Чепитово и Мажучишта. – *ЛЗб* 32/3, 1985, 57–65. <3.4.>

3609 Станковска, Љубица: Употребата на дериватските морфеми во македонската топонимија до 16 век. – [3603], 1985, 113–116. <3.4.>

3610 Урошевиќ, Атанасије: Из турске топонимије у Србији и Македонији: (Три Демир- Капије). – [3603], 1985, 37–39.

**5.3. Антропономастика**

3611 Коробар-Белчева, Марија: Антропонимите во пописот на имотите на Хтетовскиот манастир од 1343 година. – [3603], 1985, 267–271. <3.2.4.>

3612 Коробар-Белчева, Марија: Кон развојот на презимето кај Македонците. – *ЛЗб* 32, 1985, 67–71.

3613 Стаматоски, Трајко: Антропонија Малеша према турском паписном дефтеру из 1570 године. – [3603], 1985, 193–201. <3.4.>

3614 Стаматоски, Трајко: Презимето во системот на именувањето кај Македонците. – *Пред* 17, 1985, 51–52.

[Сп. позиција: 2006; 2510; 2829; 2845; 3187; 3342; 3355.]